

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 17. März 1983 Heft 12/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 154.—	1 Jahr	Fr. 165.—
½ Jahr	Fr. 80.50	½ Jahr	Fr. 86.—
Einzelnummer	Fr. 6.—	Einzelnummer	Fr. 7.—

### Ausland:

1 Jahr	Fr. 165.—
½ Jahr	Fr. 86.—
Einzelnummer	Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-**  
**ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind allein beim **SIA-Gene-**  
**ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



Personal Computer  
Olivetti M20

Das effiziente Werkzeug zur Lö-  
sung technischer und adminis-  
trativer Probleme im Inge-  
nieur- und Architekturbüro.

Die Hardware: modernste Tech-  
nologie in eleganter Verpak-  
kung.

Die Software: der beste Compu-  
ter ist nur so gut wie die Pro-  
gramme, die er verarbeitet –  
langjährige Erfahrung in Soft-  
wareentwicklung durch Fach-  
leute garantieren die Qualität  
unserer Programme, die grosse  
Zahl von zufriedenen Kunden  
ist der Beweis dafür.

Ob Ingenieur oder Architekt, in-  
formieren Sie sich über die neue  
Lösung: Olivetti M20.

Olivetti (Schweiz) AG  
Techn./wiss. Applikationen  
Kernstrasse 37, 8004 Zürich  
Tel. 01/42 12 42  
ab 28.3.83: 01/241 83 11

## Inhalt

### Zeitfragen

Prägt Bauen die Gesellschaft? Von *Martin Heinrich Burckhardt*, Basel

329

### Bauphysik

Messprojekt Collins-Gebäude in Glasgow. IEA-Forschungsprogramm «Energy conservation in buildings». Von *Jürg Gass* und *Thomas Baumgartner*, Dübendorf

336

### Wettbewerbe

Gestaltung und Überbauung des Olma-Messeareals in St. Gallen

339

Edificio amministrativo della Direzione di circondario dei telefoni di Bellinzona

343

Gestaltung und Überbauung des Olma-Messeareals in St. Gallen. Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg.

Aménagement du village de Chêne-Bougeries (GE). Erweiterung des Kunstmuseums mit Stadtbibliothek und Naturwissenschaftlichen Sammlungen in Winterthur.

Nouvelle gare de Bulle (FR). Mehrzweckschulanlage Frutigen (BE)

348

### Umschau

Polymer-Batterien. Unfälle durch giftige Publikumsprodukte

349

### SIA-Sektionen

Solothurn: Jahresprogramm 1983. Aargau: Führung durch Kunstausstellung. Winterthur: Orientierung über den Breitettunnel. Schaffhausen: Besichtigung Rangierbahnhof Limmat. Bern: Aus der Tätigkeit des Vorstandes. Bauen ausserhalb der Bauzonen (Hinweis auf Broschüre)

349

### SIA-Mitteilungen

Neue Aspekte zur Honorardiskussion. SIA-Tag 83 im Tessin

350

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe

B 49

Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft Tagungen. Weiterbildung

B 50

Weiterbildung. Ausstellungen. Stellenvermittlung

B 51

SIA/GEP

B 52

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 4/1983

Tableau des concours

No 5/1983

Nécrologie

B 34

Carnet des concours

B 26

Actualité

B 34, 79, 83

Vie de la SIA

B 29, B 29

Vie de la SIA

B 34

Bibliographie

B 34, B 35

Physique du bâtiment

Quelle est l'aide apportée par le «Centre d'information technique sur les échanges d'air?», par Peter Hartmann

61

Hydrologie

Prévisions de débit, par Daniel Vischer et H. Jensen

75

Sécurité

Nouveaux points névralgiques dans les centraux téléphoniques et leur protection, par Gustav Purt

81

Fenêtres et isolation thermique, par René Spörri

64

Gestion énergétique

Le contrôle continu du chauffage, par Olivier Bovay

84

Aérodynamique

Une aile conique flexible à vitesse supersonique avec bords d'attaque subsoniques, par Horst Stoff

66

Industrie et technique

85, B 35

Produits nouveaux

B 35

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

### Alte Dorfbrunnen (Naturstein)

für Parkanlagen usw.

Ferd. Haas, Natursteinbrunnen  
3151 Riffenmatt, Tel. 031/93 53 17

### Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

### Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Fundationstechnik, Erdbaulabor

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

### Berechnungen mit Datenverarbeitung

Fides Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40.  
Geschäftsstellen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne.

### Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER  
Leganorm AG, Feldstrasse 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

### Bolzenschweisstechnik

Betonanker + Kopfbolzendübel  
NELSON-Bolzenschweisstechnik  
8004 Zürich, Tel. 01/242 33 66

### Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro  
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich  
Tel. 01/363 06 60

### Faltwände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Fassadenplanung

Mettalbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Fräsen und schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten  
Tel. 062/32 57 33

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Geologisches Büro

Baugrunduntersuchungen, schwere  
Rammsonde, Bohrungen  
Dr. HUGO BUSER AG  
8834 Schindellegi, Tel. 01/784 42 39  
4410 Liestal, Tel. 061/91 53 81  
9000 St.Gallen, Tel. 081/27 56 27

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
Geologiebüro Dr. J. F. Schneider  
Beratung, Expertisen, Projektleitung  
in Geotechnik, Hydrogeologie,  
Geothermie, Rohstoffgewinnung  
8439 Mellstorf AG, Tel. 056/53 13 00  
GEOTEST AG (s.Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbau labor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28  
Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

### Geologie – Geotechnik – Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung  
AG, Abteilung für Baugeologie,  
Geothermie, Fundationstechnik,  
Hydrologie, Wasser- und Energie-  
wirtschaft, Dämme.

Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,  
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungssystem  
(4fach = K-Wert etwa 1,3),  
Doppel- und Dreifachstegplatten aus  
Acryl/Polycarbonat/PVC,  
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

### Lärmbekämpfung

Schneider + Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
LPM AG, Beinwil a. See, Tel. 064/71 55 64  
Beratung u. Engineering im Bauwesen  
Qualitätssicherung, Schadengutachten  
und Baustoffexperten

### Mauerentfeuchtungen

ANDERECK Mauersanierungen AG  
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44  
J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

GRUNDfos-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928  
HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31  
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233  
SOMMER SCHEIN SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

### Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,  
Tel. 01/725 25 11  
Schnellkupplungen für Druckluft,  
Flüssigkeit (auch Vakuum),  
div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

### Spülkippen für Becken usw.

NILL METALLBAU, 8404 Winterthur  
Rud.Diesel-Strasse 2, Tel. 052/29 54 52

### Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

### Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

### Wasserichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

# **Nur die Dachhaut liefern, reicht nicht aus.**

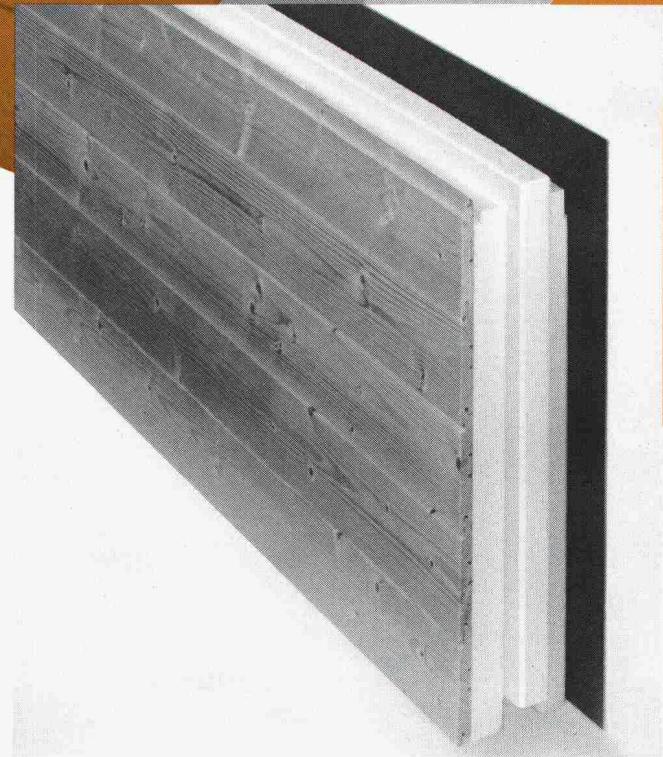


Dr. Juchli 123 SK

Bei Sarna finden Sie ein komplettes System zum Abdichten von Flachdächern: **Sarnavap** – die Dampfsperre, **Sarnatherm** – die Wärmedämmung, und **Sarnafil**® – die Dachhaut. Dazu liefern wir sämtliche Hilfs- und Ergänzungsmaterialien einschliesslich der Bearbeitungswerkzeuge. Das erleichtert die Arbeit und gibt grosse Sicherheit. Nutzen Sie unsere 25jährige Kunststoff-Erfahrung. Sarna Kunststoff AG, CH-6060 Sarnen, Postfach, Telefon 041-66 0111

**25 Jahre Erfahrung mit Kunststoff.**

 **Sarna**



## **Durch und durch durchDachte Qualität – das gonon Isolutions-Unterdach**

Ästhetik – Qualität – Verlegeleistung – Preis.  
Beim gonon Isolutions-Unterdach Typ H stimmt alles.

**Ästhetik** – Das 13 mm dicke echte Fichtentäfer ergibt eine  
schöne, fertige Untersicht.

**Qualität** – Die allseitige robuste Nut- und Kammausbildung  
der Plattenränder sorgt für eine winddichte, vollflächige und  
spaltlose Isolation.

Die strapazierfähige, 2-seitig überlappende Hartfaserplatte  
ist ein sicheres, wasserdichtes Unterdach.

**Verlegeleistung** – 3 Funktionen in 1 Element = nur 1 Verlege-  
vorgang plus ideales Verlegeformat 213×47 cm (= 1 m<sup>2</sup>)  
ergeben einen schnellen Baufortschritt.

**Preis** – Nicht zuletzt ausschlaggebend.  
Machen Sie bitte den durchDachten Vergleich.

**gonon – der interessante Partner am Bau**



# gonon

gonon  
Kunststoffwerk AG  
CH-8226 Schleitheim SH  
Telefon 053/6 47 21  
Telex 76723 gonon ch

## Info-Scheck

- Informieren Sie mich bitte umgehend über alle Vorteile, über rasche, präzise Verlegung und über die Typenvielfalt des gonon Isolations-Unterdaches.
- Weiters wünsche ich detaillierte Informationen über die weiteren gonon Qualitäts-Produkte:
- gopor T/SE Trittschallisolation
- goporit Isolierbaustein (gewünschtes bitte ankreuzen) 17

Name \_\_\_\_\_

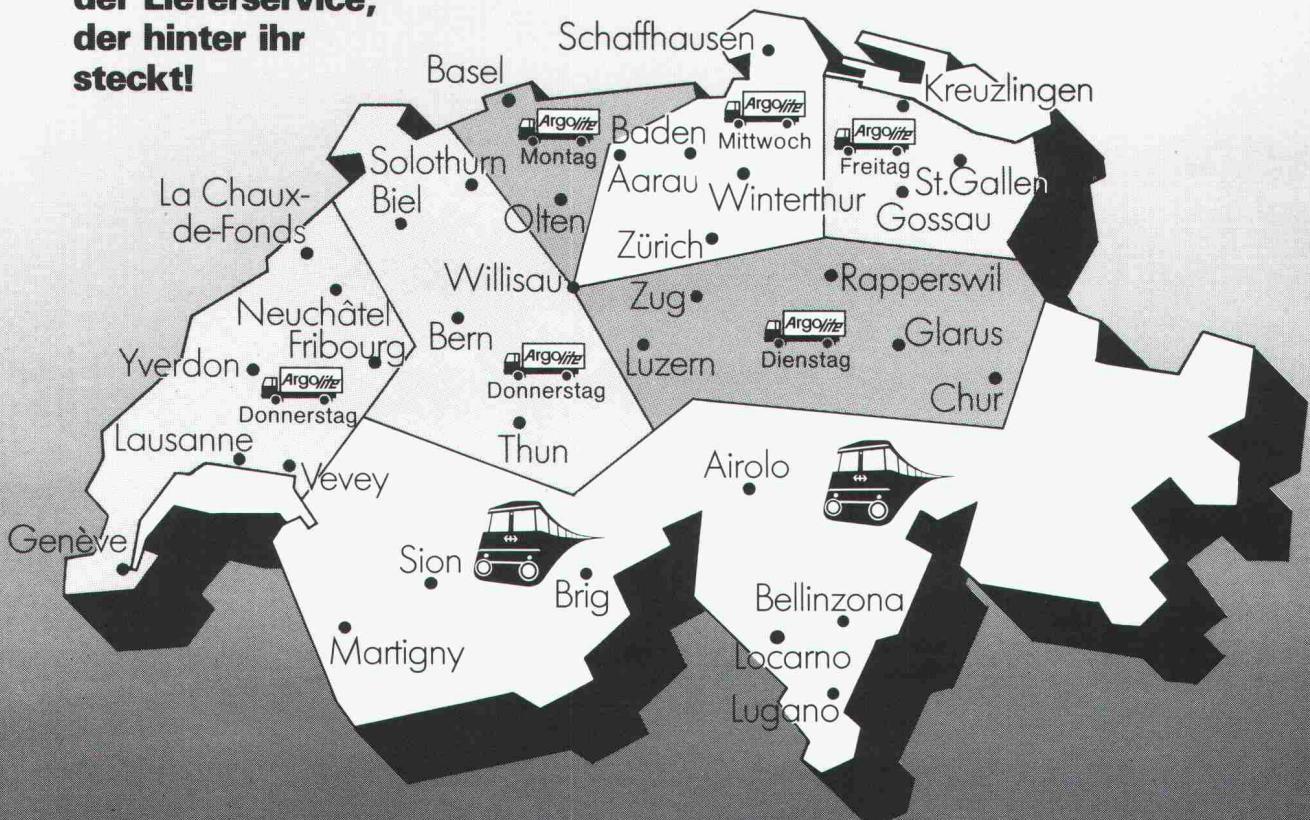
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

# DIE BESTE KUNSTSTOFFPLATTE . . .

... ist gerade so gut, wie der Lieferservice, der hinter ihr steckt!



Beweglichkeit ist eine der Stärken erfolgreicher Betriebe. Wir beliefern Ihren Fachhändler jede Woche mit Argolite-Kunststoffplatten und Argoplax - der beidseitig belegten Spanplatte - damit Sie weiterhin beweglich bleiben.

Und, Sie wissen ja, beide Produkte sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Das alles in fünf verschiedenen Formaten für eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten.

Argolite - worauf Sie sich verlassen können. Jede Woche, das ganze Jahr!

Argolite AG  
Kunststoffplattenwerk

# Argolite

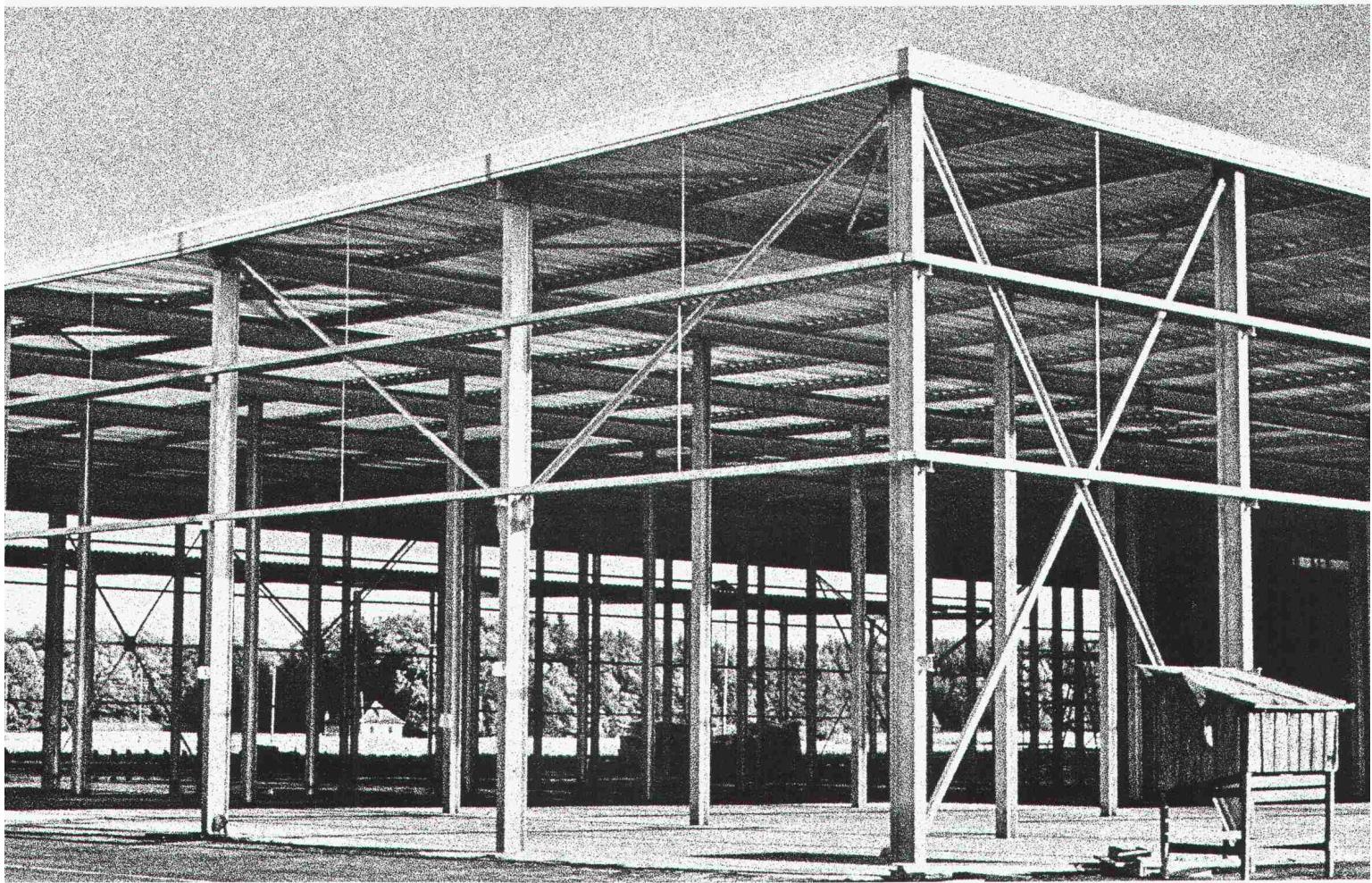
6130 Willisau  
Tel. 045 81 19 12

**Wer sich fragt, ob Feuerverzinken  
ins Budget seiner Stahlkonstruktion passt,  
sollte sich zumindest auch fragen,  
ob er darauf verzichten kann.**

Auf **Feuerverzinken** verzichten heisst nämlich, die Stahlkonstruktion – zum Beispiel der Produktionshalle – später einmal nachbehandeln zu müssen: gerüsten, abdecken, aufwendigste Handarbeit, Produktionsausfall. Also hohe und unnötige Folgekosten.

Darum ist im Stahlhochbau nur der beste Korrosionsschutz mit der längsten Lebensdauer und dem geringsten Unterhaltsbedarf wirtschaftlich genug. Immer mehr weitsichtige Bauherren, Ingenieure und Architekten wählen deshalb die **Feuerverzinkung**.

Ihre Verzinkerei sendet Ihnen gerne weitere Unterlagen.



**FEUERVERZINKT**

Denn was rostet, das kostet.

**Aarberg:** Verzinkerei AG, 032/82 23 85; **Däniken:** Epos Verzinkerei AG, 062/65 11 54; **Egnach:** Verzinkerei Egnach AG, 071/66 16 33; **Emmenbrücke:** Verzinkerei Feldmatt AG, 041/55 17 33; **Lenzburg:** Verzinkerei Lenzburg AG, 064/51 18 80; **Oberuzwil:** Verzinkerei Oberuzwil AG, 071/83 36 33; **Unterlunkhofen:** Verzinkerei Unterlunkhofen AG, 057/34 17 86; **Pratteln:** Verzinkerei Pratteln AG, 061/81 50 22; **Regensdorf:** Verzinkerei Stooss AG, 01/840 48 88; **Wattenwil:** Verzinkerei Wattenwil AG, 033/56 18 33; **Wettingen:** Verzinkerei Wettingen AG, 056/26 60 54; **Wollerau:** Verzinkerei Wollerau AG, 01/784 40 55; **Worb:** Verzinkerei Worb AG, 031/83 26 22; **Wellhausen:** Verzinkerei Wellhausen AG, 054/9 99 91; **Colombier:** Zinguerie de Colombier et Métaux Ouvrés SA, 038/41 22 87; **Renens:** Zinguerie de Renens SA, 021/34 23 33; **Sion:** ZSM Zinguerie-Sablage-Métallisation SA, 027/23 49 23; **Yverdon:** Givel SA, 024/24 17 15; **Lamone:** Metallizzazione SA, 091/59 22 57.

# Mauerwerkarmierung oder Mauerwerksarmierung?

Wir sagen einfach:

# murför®

- murfor ist eine feuerverzinkte Lagerfugenarmierung aus Stahl III, die einfach ins Mörtelbett eingelegt wird.
- murfor erhöht die Gebrauchs-sicherheit des Mauerwerks (z. B. Durchbiegung, thermische Einwirkung, Krafteinleitungen).
- murfor als statische Armierung dimensioniert, erhöht den Widerstand des Mauerwerks bei horizontaler und vertikaler Beanspruchung.
- murfor ist aus Elementen à 3,05 m und Längsdrahtdurchmessern von 4 und 5 mm in der ganzen Schweiz lieferbar. Das Sortiment umfasst Elementbreiten von 6 bis 25 cm.
- murfor-Unterlagen erhalten Sie bei Ihrer Verkaufs- und Beratungsstelle.



Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstr. 40  
Postfach, 8021 Zurich  
Tel. 01/468 2111

J. Schmidheiny + Co. AG  
St.-Leonhard-Str. 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 081/24 46 46

Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 45 41

Keller AG Ziegeleien  
8622 Pflugens ZH  
Tel. 052/31 10 21

Verkaufsstelle GOZ Aargau  
Graben 10  
5000 Aarau  
Tel. 064/22 15 88

Verkaufsstelle GMZ Luzern  
Sempacherstr. 14  
6002 Luzern  
Tel. 041/23 60 42

Verkaufsstelle VZBS  
Bern-Solothurn  
Bernstrasse 123  
3052 Zollikofen  
Tel. 031/57 05 55

Backstein AG Allschwil  
Binningerstr. 90  
4123 Allschwil  
Tel. 061/63 57 57

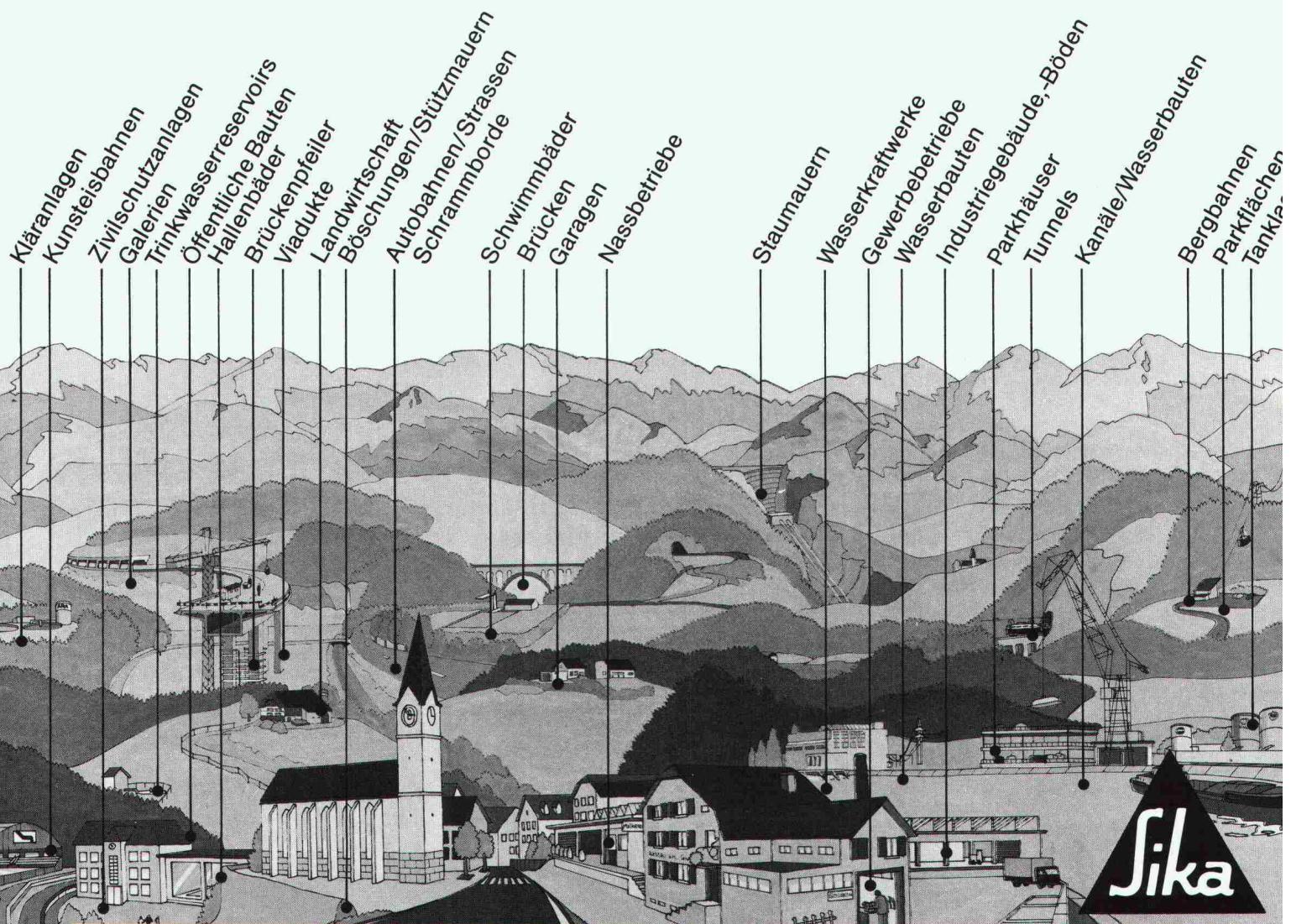
Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091/91 34 32

BTR Prébéton SA  
1023 Crissier  
Tel. 021/34 97 21

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

# Sprechen Sie jetzt mit uns.

## Über:



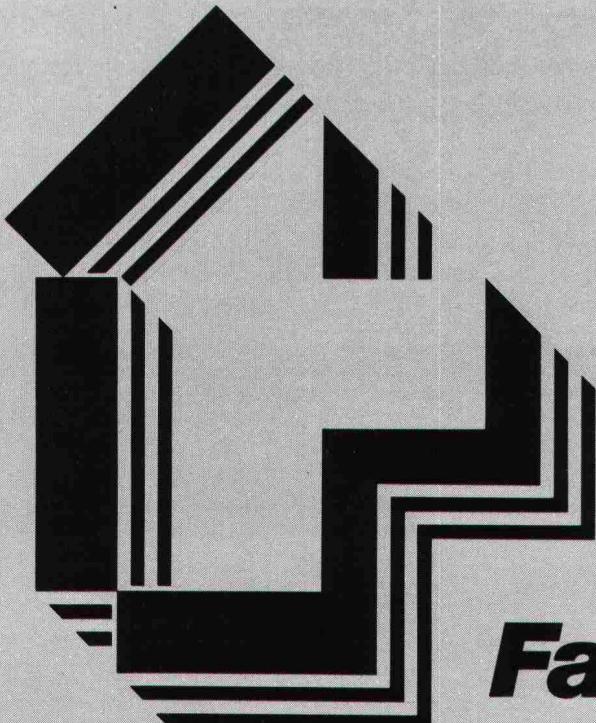
**Sika**

**Sika AG**

Ein Schweizer Unternehmen –  
weltweit führend in der Bauchemie

Tüffenwies 16 – 22, 8048 Zürich  
Telefon 01/62 40 40

**SikaBetonschutz**  
aus Erfahrung sicher



## Schweizer Qualitäts- Faserplatten

Nur Schweizer Faserplatten tragen dieses Zeichen.

# An diesem Zeichen erkennen Sie Qualität am Bau

**Unter diesem Zeichen produzierte Baustoffe sind...**

...aus natürlich gebundenen Fasern natürlicher Materialien. Umweltfreundlich. Ideal zum Bauen. Ideal zum Wohnen. Vielseitig. Funktionsgerecht. Leicht und rationell zu verarbeiten. Kostengünstig. Kosten senkend. Energiesparend. Geprüft. Erprobt. Bewährt. Auf systematisches Bauen ausgerichtet, sind sie...

**...einsatzerprob, bau-  
biologisch richtig und kosten-  
günstig.**

**Dieses Zeichen steht für:**

**pavatex**

**pavapor**

**pavafloor**

**pavatherm**

**pavarooft**

**isoroof**

**renolack**

**pavaroc**

**...und bedeutet höchste Pro-  
duktqualität aus der Schweiz.**

Und mehr: Umfassende Beratung, Schulung, technische Dienste und Liefersicherheit in jeder Situation. Das Zeichen garantiert volle Verantwortung gegenüber Kunde und Konsument.



**pavatex**®

Pavatex AG  
Rigistrasse 8, 6330 Cham  
Telefon 042/36 55 66  
Telex 862157 pava ch



## **Für das Gesicht eines Gebäudes sind wir alle verantwortlich**

Es gibt ja nicht nur Vorschriften für die Gestaltung einer Aussenwand. Wir haben auch unser Verantwortungsbewusstsein und unser ästhetisches Empfinden, wenn es darauf ankommt, eine Gebäudefassade in eine urban gewachsene Umgebung einzugliedern. Die Fassade ist die Haut, ja das Gesicht eines Hauses. Und somit Teil von einem Stadtbild. Und der Ausdruck des Gesichtes wird geprägt vom Material, der Struktur, der Farbe. Durisol hilft dem Planer bei der Gestaltung. Unsere Aussenwandplatten entsprechen in hohem Masse allen Anforderungen. Sie haben einen mehrschichtigen Aufbau und die verschiedensten Oberflächengestaltungen sind möglich. Sie sind dauerhaft, farbenfest, unterhaltslos. Sie tragen natürliche Farben, zum Beispiel Jurakies. Und sie erfüllen die Anforderungen an die Isolation, den Schallschutz, Feuerschutz und Feuchtigkeitshaushalt.

# **Durisol**

Durisol Villmergen AG, 5612 Villmergen  
Telefon 057 21 12 81

**"Wenn ich daran  
denke, wie wir  
uns früher  
abgeplagt  
haben."**



Früher hatte man keine Wünsche, schon gar nicht, wenn's um Röhren ging.  
Heute gibt's alles und genau das, was man braucht. Ein ganzes System eben.  
Und alle Rohre sind leicht und extrem leicht zu handhaben, also das ist ein ganz  
anderes Arbeiten. Früher, da hatte man den Kanal manchmal gestrichen voll.  
**Früher gab es eben auch keine GERODUR.**"

Gerodur AG  
Kunststoffwerk  
8717 Benken  
055-75 13 75



# Drei gute Gründe mehr für die Verwendung von ISOVER:

## Noch bessere Dämmeigenschaften.

Mit einem neuen, exklusiven Verfahren, das die Isolierfähigkeit der Glaswolle entscheidend verbessert, werden wärme- und schalltechnische Werte erreicht, die bei Mineralfaserprodukten bisher unerreichbar waren.

## Höhere Zugfestigkeit.

Das neue Verfahren erhöht nicht nur die Leistung, sondern – dank längeren Fasern – auch die Zugfestigkeit des Materials.

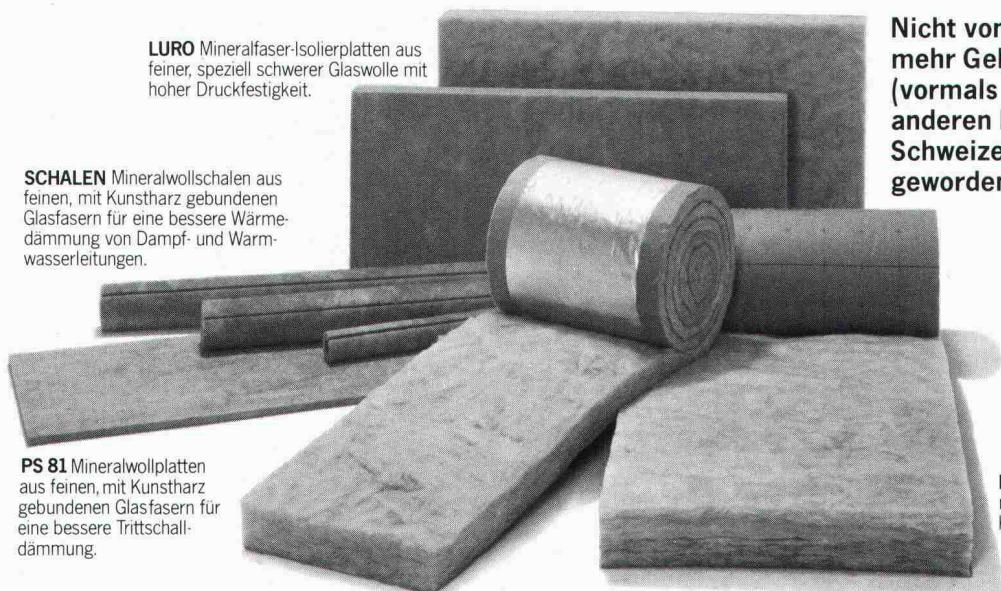
## Angenehmere Anwendung.

Durch ein völlig neues, handfreundliches Griffgefühl ist auch die Anwendung angenehmer und dazu noch staubarm geworden.

**PB M, PB F und PB A** Mineralwoll-Bauplatten halbsteif und steif, für Anwendung ohne Überlast.

**LURO** Mineralfaser-Isolierplatten aus feiner, speziell schwerer Glaswolle mit hoher Druckfestigkeit.

**SCHALEN** Mineralwollschalen aus feinen, mit Kunsthars gebundenen Glasfasern für eine bessere Wärmedämmung von Dampf- und Warmwasserleitungen.



**PS 81** Mineralwollplatten aus feinen, mit Kunsthars gebundenen Glasfasern für eine bessere Trittschall-dämmung.

**ROLLALU** Mineralwolffilz, einseitig mit Gittergewebe verstärktem Alu-Kraft als Dampfsperre mit längsseitigen Überlappungen.

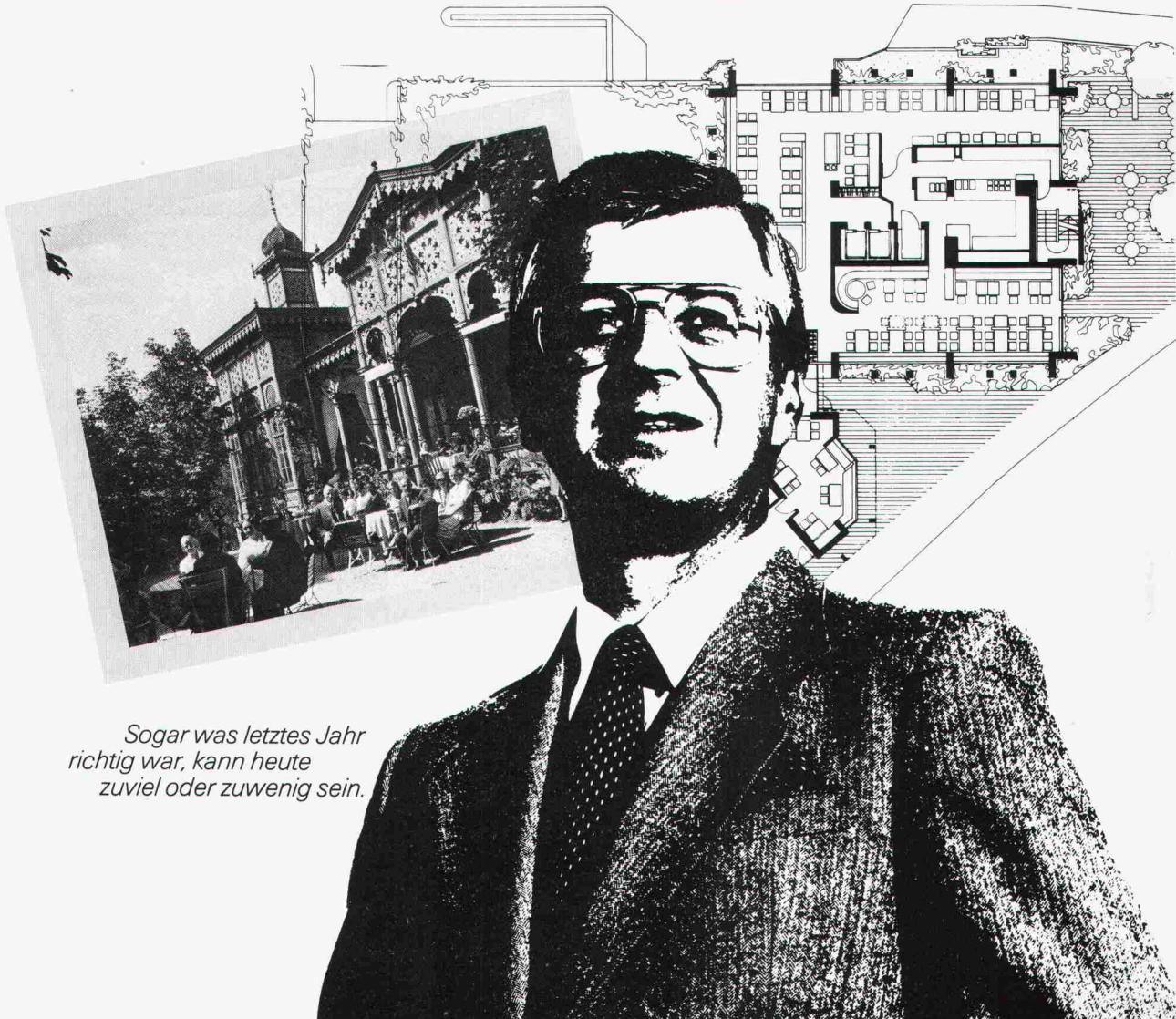
Nicht von ungefähr sind in der Schweiz mehr Gebäude und Wohnungen mit ISOVER (vormals VETROFLEX) isoliert, als mit jedem anderen Isoliermaterial. Und jetzt ist dieses Schweizer Qualitätsprodukt noch besser geworden: unter dem Namen ISOVER.

**IBR** Mineralfaserfilz aus feiner Glaswolle, mit Kunsthars gebunden. Einseitig mit Kraftpapier als Dampfbremse.



**Der neue Name für  
VETROFLEX**

# Ist für Ihren Betrieb alles beim alten geblieben?



*Sogar was letztes Jahr  
richtig war, kann heute  
zuviel oder zuwenig sein.*

## Fragen

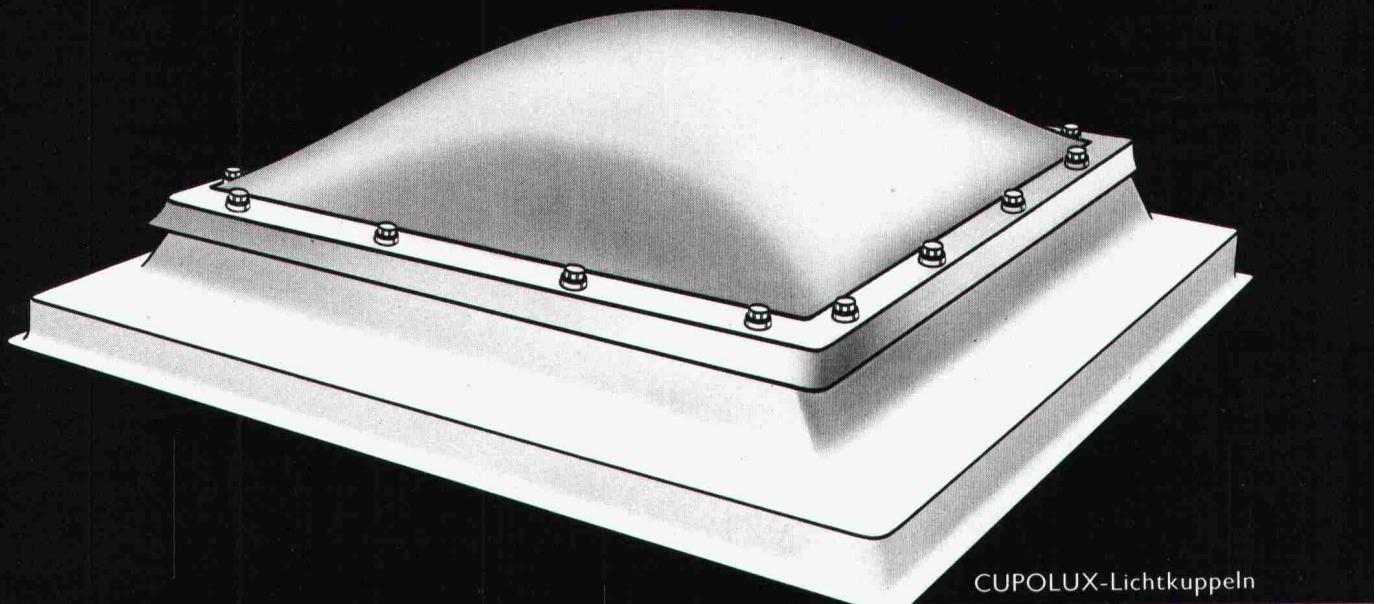
unter vielen:

- Eine Maschine ersetzt oder neu angeschafft?
- Lagerbestände verändert?
- Material, Einrichtungen, Gebäude neu bewertet?
- Die Geldentwertung bei den Versicherungen berücksichtigt?  
Auch für die Betriebshaftpflicht?

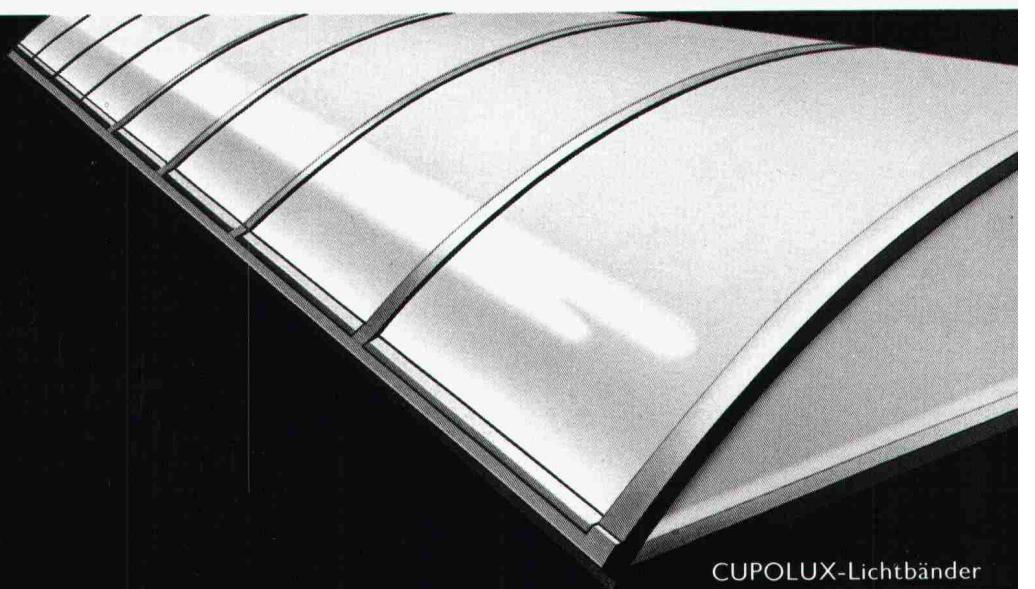
## Bitte reden Sie mit uns.

Es ist beruhigend, wenn man weiß, dass jede Sache vernünftig versichert ist.

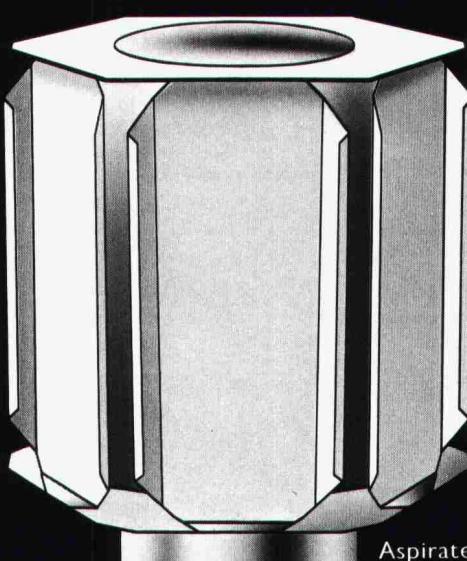
**winterthur**  
versicherungen



CUPOLEX-Lichtkuppeln



CUPOLEX-Lichtbänder



Aspirateurs SCHERRER

## DIE 3 TOP-GESETZEN

Experimente lohnen sich nicht. Setzen Sie deshalb konsequent auf diese ausgereiften, tausendfach bewährten Produkte und auf den Partner mit der grössten Erfahrung.

**CUPOLEX:** Seit über 25 Jahren der Inbegriff für Lichtkuppeln und Lichtbänder. Für Neubauten und Sanierungen die dauerhafte Problemlösung. Achten Sie unbedingt auf die geschützte Marke CUPOLEX. **«Aspirateurs SCHERRER»:** Der statische Entlüfter ohne bewegliche Teile. In Industrie und Gewerbe ebenso bewährt wie als tadelloser Cheminée-Hut im Privathaus.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2.  
Telefon 01 202 79 80  
Bau- und Apparatespengerei  
CUPOLEX-Lichtkuppeln  
CUPOLEX-Lichtbänder

# Ohne Planet\*



**... hätte mich meine Zimmernachbarin fertig-  
gemacht, bevor meine Neunte fertig wurde.»**

Für das erfolgreiche Planet-Modell A3 hat die Eidgenössische Materialprüfungsanstalt in Dübendorf eine Schalldämmung von 39 Dezibel ermittelt.

Optimale Schalldämmung bedeutet beim Planet A3 auch wirksame Wärmedämmung:

Denn die Doppel-Lippe schliesst zum Boden hin nicht nur dicht ab, sondern legt auch eine 8-mm-Luft-Isolations-Zone zwischen zwei Räume. Auch dann, wenn der Boden uneben ist. Bei-

spielsweise in Altbauten und bei Natursteinböden.

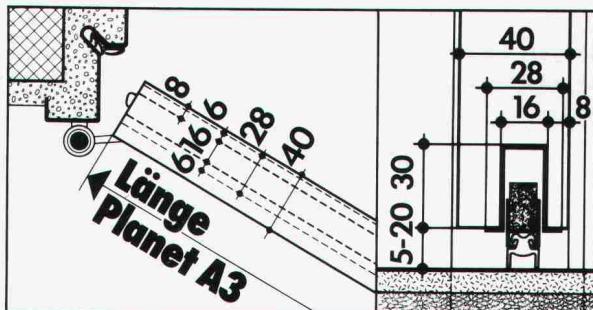
Der Planet A3 überbrückt 5–20 mm Türspalt. Und das mit einem ge-

räuschlosen, einfachen, wartungsfreien Mechanismus (5 Jahre Garantie), der die Gummi-Doppel Lippe erst absenkt, wenn die Tür ins Schloss fällt.

Der Planet A3 ist einfach zu montieren. Er wird direkt in eine Nut (16 x 30 mm) in die Tür eingebaut. Und zwar in jede Art von Tür.

Den Planet A3 gibt es zwischen 65 und 125 cm Länge, jeweils in Abstufungen von 10 cm.

Zu beziehen durch den Beschläge-Fachhandel.



# Planet

Matthias Jaggi, Rütschistrasse 32, 8037 Zürich, Tel. 01/363 14 44, Tel. Fabrikation 01/814 30 90

\* Planet ist der schwellenlose Türverschluss.